



Eva Stehlíková (1 January 1941 – 12 August 2019)

Classical philologist and translator of ancient plays from Latin and Ancient Greek Eva Stehlíková died on 21 August 2019 at Brno, at the age of 78.

Eva Stehlíková was born on 1 January 1941 in Pilsen. After leaving the gymnasium in Děčín in 1958, she studied classics and Bohemistics at the Faculty of Arts, Charles University Prague 1958–1963, where she also finished her post-gradual studies and became PhDr.

During her post-gradual studies and after (1966–1998) she worked as a researcher at the Czechoslovak Academy of Sciences at the Institute for Classical Studies. Since the 1960s, her research was focused on ancient and medieval theatre studies, theatre theory and history, and the translation and interpretation of ancient drama.

Between 1971–1981 she helped to establish along with Václav Königsmark a samizdat magazine *Dialog* which reviewed theatre plays and supported many of the academy workers interested in theatre studies with publishing.

In 1994 she finished her habilitation and since then lectured at the Faculty of Arts, Masaryk University in Brno, where she also remained as Professor Emerita until her last days; meanwhile between 1998–2006 she was also employed at the Faculty of Arts, Charles University Prague. In the same year she began working for Charles University Prague, 1998, she was named Professor.

During her academic career she has attended research fellowships, lectured at international conferences, and published her research in various journals both abroad and in the Czech Republic. She supported theatres to perform ancient plays from ancient Roman and Greek authors; for example, she co-operated with *Divadlo v Dlouhé* and wrote critiques on many stage plays. During the 1990s she also created the database www.olympos.cz, a database of ancient performances.

She published many editions of ancient poetry and dramas, composed many monographies on the same topics, and participated in the staging of many ancient plays. Her books, despite their high academic level, were also friendly for every-day readers. Included among her important publications are the following: *Řecké divadlo klasické doby*, 1991; *Římské divadlo*, 1993; *A co když je to divadlo? Několikero zastavení nad středověkým latinským dramatem*, 1998; *Divadlo za časů Nerona a Seneky*, 2005; *Antické divadlo*, 2005; *Co je nám po Hekubě?* 2012 etc.

She was notable as the first translator of Seneca's plays into Czech; among the translations of other ancient play writers we can mention Plautus, Euripides, Menander (with Karel Hubka) and others, mainly for the *Antická knihovna* series of the publisher *Svoboda*.

Petr Valenta

(Photo: Michal Ureš; Copyright: Institute of Sociology AV ČR)